

Bidart ^{INFOS}

BIDARTEKO BERRIAK

DOSSIER

La nature à Bidart : un engagement partagé pour notre cadre de vie

ZOOM

La semaine KLIMA

PORTRAIT

Alegera : 80 ans... en fanfare !

CULTURE ET PATRIMOINE

Fêtes d'automne : 30 ans ! Déjà !



Notre qualité de vie : un joyau à préserver



Chers Bidartars, *Bidartar maiteak,*

A peine refermée, la parenthèse estivale nous oblige à immédiatement nous projeter vers l'avenir.

En effet, nous devons déjà en tirer les enseignements qui nous seront indispensables pour permettre l'adaptation continue de la commune, pas seulement au changement climatique mais également à l'évolution des comportements.

D'un point de vue environnemental, nous n'aurons en effet pas été épargnés cet été : l'algue *Ostreopsis* et la galère portugaise ou vessie de mer (physalie), les épisodes caniculaires et le manque d'eau sans oublier l'épisode de la démoustication du centre-ville, ont inquiété autant qu'ils ont perturbé le quotidien des Bidartars, des acteurs économiques comme des services publics.

Alors, du 3 au 11 octobre prochain, lors de la semaine Klima 2025, nous proposerons rencontres et discussions autour de cette grande thématique de l'environnement avec en fil rouge le plan d'action communal en faveur de la nature en ville.

S'agissant maintenant des comportements, qu'ils soient individuels ou collectifs, l'été 2025 n'aura pas été de tout repos non plus.

Sur les plages, nous avons assisté au déferlement de vendeurs ambulants — déposés avec leurs chariots par des patrons peu scrupuleux — pour vendre boissons et nourriture sans aucune autorisation ni respect des règles de droit.

Dans certains campings, les nouveaux propriétaires (souvent des groupes ou des investisseurs qui n'assurent pas la gestion eux-mêmes) ont fait quelque peu "voler en éclats" les règles de bon voisinage instituées au fil des années par une gestion "en bon père de famille".

Les animations au bord de la piscine ou les soirées à thème n'autorisent aucunement les exploitants à importuner leur voisinage, quel que soit le moment de la journée.

Après être intervenu à plusieurs reprises cet été, nous réunissons donc les professionnels concernés et leur soumettrons une charte de bonne conduite pour l'an prochain afin de mettre un terme définitif aux abus.

Enfin (et sans que cette liste soit exhaustive), personne n'a oublié l'épisode de l'envahissement de la Plaine sportive de l'Uhabia par les gens du voyage.

La parfaite coordination de l'action préfectorale et municipale nous aura permis d'en être libérés en 8 jours (et sans dégâts importants).

Ces quelques exemples illustrent les défis auxquels nous devons faire face pour que notre qualité de vie soit préservée : c'est notre joyau, elle nous est enviée et nous nous attelons avec la Police Municipale pour la sécurité et les Services Techniques pour la propreté de la ville, à vous la garantir.

Mais si elle est indispensable, l'action municipale n'est toutefois pas suffisante à elle seule.

Alors, au sortir de l'été fort heureusement, les acteurs associatifs reprennent le chemin de leur activité.

Passionnés et dynamiques, discrets et dévoués, les bénévoles des associations ne ménagent ni leur temps ni leur peine pour le plaisir des autres.

Nous leur exprimerons notre gratitude pour leur contribution au vivre-ensemble lors du **Forum des Associations le dimanche 7 septembre**, auquel nous espérons vous voir participer nombreux.

Enfin, comment ne pas évoquer ici le **30^e anniversaire des Fêtes d'Automne, Udazkeneko Bestak**.

Du 18 au 21 Septembre, tous les Bidartars ont rendez-vous sur la Place pour 4 jours d'un programme de réjouissances fort séduisant avec plein de nouveautés (tamborrada des enfants, présentation de la nouvelle marionnette géante, tournoi de mus) .

J'en suis certain, avec l'ensemble des acteurs et plus particulièrement le Comité des Fêtes que je remercie pour son engagement, nous donnerons tous ensemble « chair et corps » au concept de « lien social » en nous regroupant, jeunes et moins jeunes sur la place du village.

Plus tard en octobre, nous fêterons un autre anniversaire : celui d'une octogénaire ô combien méritante qui illumine les grands moments de la vie communale : notre batterie-fanfare Alegera dont la grande épopée vous est présentée dans les pages qui suivent.

2 anniversaires, 30 ans et 80 ans, mais un même état d'esprit propre à Bidart... et toujours sur un air de fêtes !

Rendez-vous sur la Place ! Bonnes Fêtes à toutes et tous (en blanc avec un foulard bleu) !

Aupa Bidarte !

EMMANUEL ALZURI
MAIRE DE BIDART
BIDARTEKO AUZAPEZA



4

ZOOM

Renaturation et
sécurisation de la
Plage du Centre



13

LE DOSSIER

La nature à Bidart :
un engagement
partagé pour
notre cadre de vie

22

CULTURE

Théâtre Beheria :
vous êtes en bonne
compagnie !



Suivez l'actualité de
Bidart sur les réseaux :

#VilleDeBidart YouTube

#BidartCulture

Vous venez de vous installer sur la
commune ? Faites-vous connaître
et recevez une invitation à notre
cérémonie d'accueil via ce formulaire

07 **PRATIQUES LES INFOS**08 **VIVRE BIDART**10 **PORTRAIT**16 **LES BIDART'STARS**17 **ENTREVUE**18 **ARRÊT SUR IMAGES**20 **TRIBUNES LIBRES**21 **ÉTAT CIVIL**

Textes en langue basque :



DÉBUTANT
Maila errea



MOYEN
Maila ertaina



AVANCÉ
Maila ona

26

HISTOIRE

Bidart d'antan : les années 50, la vie côté
plage



28

BIDART EN BASQUE

La Tamborrada, de Donostia à Iparralde :
un héritage en partage



Bulletin
d'information
de la Ville de
Bidart
N° 118 /
septembre 2025

Directeur de la publication
Emmanuel Alzuri
Rédactrice en chef
Laetitia Félis
Traduction
Argia Traductions

Maquette
Monique Manuel | Boomacom
monique@boomacom.com
Impression
Imprimerie Ménard
Distribution
DistriExpress

Photo couverture :
Tamborrada
©Greg Underfly Photography
Publicité
Bastienne Beziat
06 80 87 27 10

Service Communication
Mairie de Bidart
05 59 54 67 97
communication@bidart.fr
www.bidart.fr

Bidart Infos est imprimé
sur un papier éco-responsable
et 100% recyclé.





©Pierre Curutchary

Renaturation et sécurisation de la **PLAGE DU CENTRE**

Un projet d'envergure pour restaurer notre littoral

Après les premières interventions de sécurisation menées depuis 2021 qui se terminent à l'automne 2025 par l'habillage en pierre sèche des ouvrages de soutènement de la rue de la plage, la Plage du Centre entre dans une nouvelle phase décisive. Entre 2026 et 2028, ce site emblématique va connaître une transformation majeure alliant renaturation et sécurisation, dans le cadre d'un projet global au long cours. Ce programme de plus de 4 millions d'euros répond aux enjeux climatiques tout en restaurant l'équilibre naturel de notre côte.

RETROUVER L'HARMONIE AVEC LA NATURE

La renaturation constitue le fil conducteur de ce projet ambitieux. La création d'une plage enherbée remplacera les aménagements artificiels actuels. Le vallon nord retrouvera sa végétation naturelle grâce à la suppression des chemins perturbateurs et à la plantation d'espèces locales adaptées au climat océanique. Cette approche respectueuse permettra de restaurer la biodiversité littorale tout en offrant une meilleure résistance à l'érosion.

SÉCURISER DURABLEMENT LE SITE

Parallèlement, d'importants travaux de sécurisation protégeront habitants et visiteurs. Les nouveaux enrochements de protection océanique, les ouvrages de soutènement renforcés et la consolidation des accès garantiront la pérennité du site. La zone de stationnement deux-roues sera entièrement reconfigurée avec des fondations adaptées aux contraintes géologiques locales.

DES ESPACES REPENSÉS

Les aménagements futurs privilégieront les matériaux traditionnels comme les pierres sèches pour les murets et promenoirs. Des belvédères permettront la contemplation du paysage dans le respect des zones sensibles. La végétalisation des espaces de stationnement s'inscrit dans cette démarche environnementale globale.

UN HÉRITAGE POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES

Soutenu par l'État et les collectivités, ce projet réconcilie protection de l'environnement et sécurité publique, offrant aux Bidartars un littoral authentique et préservé.

LES CHIFFRES CLÉS DU PROJET

6.6M€^{HT}

Budget global des travaux

4 HECTARES

d'espaces naturels restaurés

800 MÈTRES LINÉAIRES

concernés, de la pointe de la Madeleine au belvédère de Lafargenia

15 MÈTRES DE PROFONDEUR

pour ancrer les ouvrages de soutènement

8 ANNÉES

de déploiement du projet complet

3 ANNÉES

Durée des travaux restant de renaturation et sécurisation répartis en 3 phases hors saisons estivales

PARTENAIRES

- Union Européenne
- État
- Région Nouvelle-Aquitaine
- GIP Littoral Aquitain
- Communauté d'Agglomération Pays Basque



©wal_172619 Pixabay

SEMAINE KLIMA 2025 : Bidart s'engage pour l'écologie positive

Du 3 au 11 octobre prochain, la Semaine KLIMA revient sur l'ensemble du Pays Basque avec pour thème «L'imaginaire positif, vivable et soutenable de l'écologie ». Cette édition 2025 veut démontrer que l'écologie peut être synonyme d'optimisme et de solutions concrètes. Bidart participe à cette dynamique territoriale en proposant un programme varié d'animations pour tous les publics.

VENDREDI 3 OCTOBRE, 20H
THÉÂTRE BEHERIA

Climax

Théâtre musical

Avec Climax, la Compagnie Zygomatic utilise l'humour comme une arme de réflexion massive au service d'un sujet brûlant : le dérèglement climatique.

SAMEDI 4 OCTOBRE, 10H30
BIBLIOTHÈQUE TOKI-TOKI

Ttikinema

Cinéma jeune public, à partir de 5 ans

Projection d'un film de la collection de la bibliothèque Toki-Toki sur le thème de la transition éconologique.

SAMEDI 4 OCTOBRE, 14H
BIBLIOTHÈQUE TOKI-TOKI

Atelier participatif « Imagine demain »

Atelier participatif

Création collective d'une fresque d'imaginaires écologiques.

SAMEDI 4 OCTOBRE 16H
SOURCE CONTRESTA

Balade commentée du bois de Contresta

Balade commentée

Découverte du bois de Contresta et de sa richesse environnementale.

SAMEDI 4 OCTOBRE 17H
SOURCE CONTRESTA

Contes basques racontés

Contes et récits

DIMANCHE 5 OCTOBRE 16H
THÉÂTRE BEHERIA

De quoi rêvent les pingouins ?

Théâtre

Ce spectacle à la croisée du théâtre, de la danse et de la marionnette, aborde l'urgence de la mobilisation pour le climat en utilisant les ressorts de l'humour et de l'émerveillement.

LUNDI 6 OCTOBRE, 19H00
LIEU : A DÉFINIR

Parlons climat !

Conférence, table ronde

Confronter les idées, partager des solutions concrètes et accélérer la transition écologique. Les bidartars s'engagent et ils en parlent.

MARDI 7 OCTOBRE, 18H
BIBLIOTHÈQUE TOKI-TOKI

Cultiver la pluie

Projection de film et débat

Trop d'eau, pas assez d'eau, sécheresses, inondations ! Du Larzac au Béarn, du Roussillon à l'Alsace, et même sur une île du Cap-Vert où il n'a pas plu depuis treize ans, le documentaire montre l'efficacité de l'agroforesterie, du maraîchage sur sol vivant, de l'hydrologie régénérative, ou encore de la ville-éponge face aux à-coups climatiques. Un film de Marc Khanne coécrit avec François Rouillay et Sabine Becker.

VENDREDI 10 OCTOBRE À 17H30
CENTRE DE LOISIRS DE BIDART

Créer son jardin potager

Atelier

SAMEDI 11 OCTOBRE 9H-12H
PLACE SAUVEUR ATCHOARENA

Marché des possibles

Marché

A l'occasion du marché hebdomadaire des 4 saisons, la place de Bidart accueillera des acteurs investis dans la transition écologique.

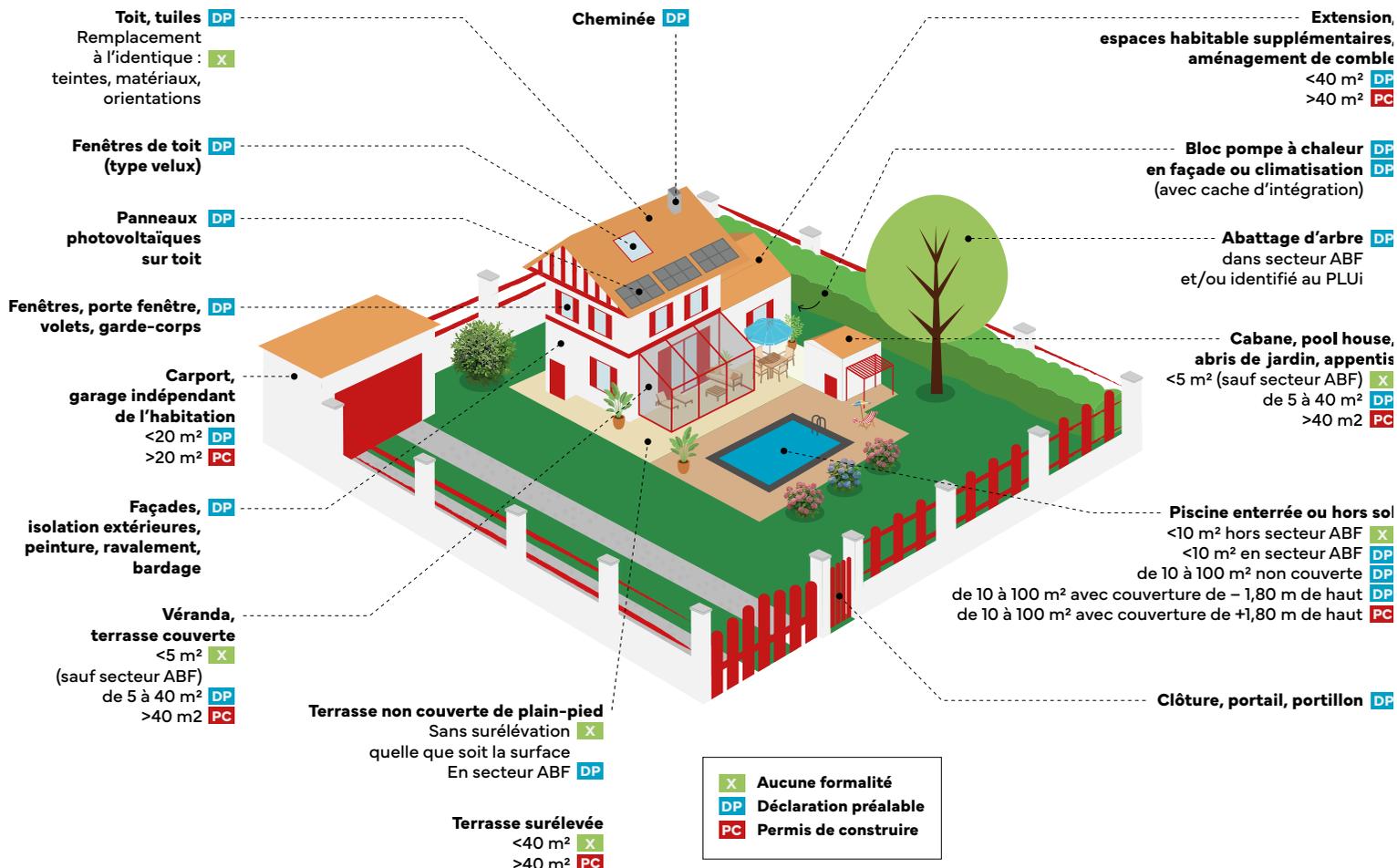


**CERTAINS ÉVÈNEMENTS
NÉCESSITENT UNE INSCRIPTION.**

Consultez le site www.bidart.fr pour retrouver le programme complet.

URBANISME

Quelles autorisations demander ?



Même en l'absence de formalité, les règles du PLU s'appliquent (implantation, emprise au sol, pleine terre, hauteur, couleurs, etc.).

Cette image est une projection qui n'a aucune valeur réglementaire au regard du PLU.

TRAVAUX

Actu travaux

→ Aménagement de la passerelle piétons/vélos sous le pont de l'Uhabia : reprise des travaux dès septembre pour une livraison en décembre 2025.

→ **Source Royale** : de septembre à décembre, aménagement du tronçon de la rue Souhara (trottoir et piste cyclable bidirectionnelle) et de la liaison de l'avenue Source Royale vers la voie verte de Contresta. Aménagement des espaces verts à l'automne.



**URBANISME**

HORIZON "TROIS COURONNES"

La concertation préalable sur le projet d'extension du centre-ville « Horizon Trois couronnes » s'est achevée le 20 juillet. Un bilan est en cours de réalisation et sera communiqué à l'automne.

Vous trouverez d'ores et déjà sur Bidart.fr les réponses aux principales questions posées lors des rencontres et sur le site de la concertation colidee.com/bidart.

VIE ASSOCIATIVE

40 ans de l'ASBB

Il y a 40 ans, des amateurs de boules s'adonnent à quelques parties sur le terrain de Bil Toki dans le cadre des activités de Bethi Xuxen.

Jean Mayet, Pierre Gravelle et Jean Aire décident de créer une amicale de boulistes. Des statuts sont déposés en préfecture et l'aventure commence avec une affiliation à la Fédération Française de Pétanque. Au fil du temps certains membres participent à différents concours : coupe de France, coupe des Pyrénées, championnats départementaux tandis que d'autres pratiquent quotidiennement leur jeu préféré sur le terrain de Bil Toki. Aujourd'hui le club compte une soixantaine de membres et 20 licenciés dont 3 féminines. Chaque été depuis 25 ans, un concours amical est organisé chaque semaine permettant aux touristes et aux locaux de se confronter dans un esprit amical.

Enfin, depuis 20 ans maintenant le club participe à un concours international en Catalogne durant une semaine. Ce tournoi regroupe 324 triplettes masculines et 90 doublettes féminines. Cette année, 7 joueurs ont participé à ce grand concours et ont porté haut les couleurs de notre village. Pour fêter dignement l'anniversaire du club, l'une de nos équipes a eu le bonheur de gagner l'un des 12 concours en jeu et de ramener les coupes à la maison, honorant ainsi la mémoire de ceux, qui il y a quarante ans, ont décidé de créer un club de pétanque dans notre village.

**SENIORS**

SEMAINE BLEUE, ÉDITION 2025 : VOTRE RENDEZ-VOUS DE LA VITALITÉ !

AU PROGRAMME, TROIS TEMPS FORTS À NE PAS MANQUER :

→ **La Marche Bleue** : enfilez vos baskets pour une balade conviviale sur la Voie Verte, suivie d'un délicieux brunch partagé, un grand bol d'air et de bonne humeur

→ **Un spectacle au Théâtre** : laissez-vous emporter par l'énergie de nos plus jeunes talents, un véritable moment d'échange et d'émotion suivi d'un goûter partagé

→ **Le Grand Tournoi de Mus à Elissaldia** : vivez une journée de stratégie et de cartes ! Ambiance amicale au rendez-vous

Tous les Bidartars de plus de 62 ans recevront un courrier d'invitation avec le programme complet à la fin du mois de septembre. Informations et inscriptions auprès du CCAS. Venez nombreux ! Les résidents de l'EHPAD Ramuntcho sont naturellement invités à participer.

**ROMAN**

Renaissance d'une âme brisée



Arnaud Alabrune - Editions Publibook
C'est l'histoire d'une rencontre entre un chien au passé traumatique et sa nouvelle famille adoptive. À travers le prisme de l'animal, ce roman offre une réflexion sensible sur les relations entre humains et animaux de compagnie, et nous invite à changer certaines mentalités et comportements.

Le livre est en vente à la Maison de la presse rue Erretegia et au MagPresse Le Maya (galerie Intermarché) de Bidart ainsi qu'à la librairie Elkar de Bayonne. Il est également disponible en prêt à la bibliothèque Toki-Toki de Bidart ou encore au format ebook sur la librairie Publibook.

QUARTIERS

CAPERA



La première fête des voisins de la rue Capera a donné lieu à cette jolie photo de groupe... un très bon moment de convivialité !



ACHATS

UNE BOUTIQUE À L'OFFICE DE TOURISME

L'office de tourisme de Bidart a ouvert cet été sa boutique. La démarche entreprise il y a plusieurs mois a pour objectif de promouvoir et de valoriser la destination auprès des visiteurs, tout en renforçant l'ancrage local.

Cabas, tote bags, gourdes, porte-clés, carnets, cartes postales en bambou, chasubles de sécurité réfléchissantes (avis aux cyclistes!), sonnette de vélo, tasse en céramique... les gammes de produits s'adressent aussi bien aux visiteurs qu'aux Bidartars, et privilégient la qualité à la quantité.

La boutique met ainsi à l'honneur les talents locaux, les produits d'ici, avec l'envie de faire découvrir notre culture autrement.

» L'OFFICE DE TOURISME EN A PROFITÉ POUR REPENSER SON ESPACE D'ACCUEIL QUI A FAIT PEAU NEUVE JUSTE AVANT LE DÉBUT DE LA SAISON ESTIVALE. VENEZ LE DÉCOUVRIR !



LITTORAL

Prairie des Embruns : les travaux reprennent

La deuxième phase des travaux d'aménagement des Embruns va démarrer en cette rentrée pour une livraison au printemps 2026. Le chantier va maintenant consister à réaménager la rue de l'Uhabia, déployer le programme de renaturation et de plantation, implanter les aménagements légers, notamment les bancs et tables, les espaces ludiques et les ombrières, créer les rives et le promenoir en platelage bois. En parallèle, les travaux de la nouvelle passerelle de l'Uhabia reprennent pour s'achever en décembre.



» POUR MIEUX VOUS IMAGINER LE RÉSULTAT FINAL, SCANNEZ CE QR CODE

AMITIÉ

COPAINS UN JOUR, COPAINS TOUJOURS

Dernièrement, à l'initiative de Mrs Frédéric Darblade et Jérôme Pailler, les anciens élèves de la classe 70 de l'école de Bidart se sont retrouvés pour célébrer leurs 55 ans.

Ce petit rassemblement constitué d'une quinzaine de convives s'est déroulé au camping Oyam chez Stéphane Peron. Ce fut l'occasion d'évoquer de vieux souvenirs de jeunesse et de constater comment leur « village » avait évolué au cours de toutes ces années! Certains ne s'étaient pas vus depuis plusieurs décennies. Après la traditionnelle photo, il a été décidé de se retrouver pour les 60 ans ! Mais d'ici là, de l'eau aura coulé sous le pont de l'Uhabia.

Aupa Bidarte !





ALEGERA : 80 ANS... en fanfare !

La batterie fanfare de Bidart, Alegera, fête cette année ses 80 ans d'existence. Pour perdurer et assurer la relève, l'association a créé une école de musique ouverte aux enfants et adultes qui souhaitent apprendre à jouer d'un instrument.

Batterie, timbales, grosse caisse, cors, trompettes, clairons, tubas... La salle de répétition de la batterie-fanfare de Bidart, Alegera, regorge d'instruments de musique à disposition des membres de l'orchestre. Ils sont plus d'une quarantaine à répéter chaque semaine, en formation complète ou par pupitres d'instruments en face de la plage de l'Uhabia, et à se produire lors de concours ou de concerts. Cette année, le 11 octobre, la formation se produira lors d'un concert à l'église de Bidart pour fêter ses 80 ans ! Le concert est ouvert au public (entrée à 10 euros) ainsi que le repas au Kiroalak qui suivra (35 euros pour le concert et le repas).

Alegera, championne de France

« L'abbé Koskarat a recréé la batterie-fanfare en 1945 », relate Nicolas Poydessus, le président de l'association, et joueur de clairon en son sein depuis une vingtaine d'années. « Mais selon les anciens d'Alegera, il y avait avant ça à Bidart deux batteries-fanfars dissoutes pendant l'entre-deux guerres. » Au départ, avec juste des tambours et des clairons, comme dans les batteries fanfars traditionnelles, puis à partir des années 50 et 80, les formations se sont étoffées avec d'autres instruments, grâce à l'apport de plusieurs compositeurs de talent, dont Monsieur Revol, qui a dirigé Alegera pendant plusieurs années. D'autres directeurs ont suivi : Claude Larre, Jean-Claude Dandré, Thierry Sabarots, et Alain Lantin, l'actuel directeur musical d'Alegera depuis 2020. « Alain Lantin a amené un renouveau à Alegera, explique Pascal Baudouin, joueur de trompette

basse avec Alegera depuis 38 ans. Il nous a demandé énormément de travail et ça a payé. » A tel point qu'au fil des années, la batterie fanfare de Bidart est passée en catégorie « Grand prix national » pour les concours nationaux, la catégorie la plus élevée, et a même remporté en fin d'année dernière le championnat de France de batterie-fanfare. « On était tous euphoriques ! » se rappelle Nicolas. « Comme si on était champions du monde », ajoute Pascal en riant.

Travail et convivialité

Un résultat inattendu pour la formation amateur qui était face à de nombreux autres musiciens de talent, professionnels pour certains. La clé de cette réussite ? La cohésion, très certainement. « L'un des membres du jury, un professionnel de la musique, a dit qu'il sentait que les musiciens d'Alegera étaient unis comme les doigts d'une main. Ça nous a marqué », partage Nicolas. Il faut dire que les neuf membres du bureau de l'association ont à cœur de faire en sorte que la convivialité soit toujours au rendez-vous en organisant de nombreuses rencontres et repas. « Tous les mois, on fête les anniversaires du mois, relate Valérie Valdovinos, trésorière et joueuse de trompette basse au sein d'Alegera depuis 38 ans. « Chaque moment musical est suivi par un moment de convivialité », résume Yoan Etcheto, vice-président de l'association et joueur de clairon depuis plus de 20 ans.

Leur prochain défi : renouveler l'effectif et attirer les jeunes. Pour cela, Alegera a recréé l'année dernière une école de musique ouverte aux enfants à partir de 8 ans ainsi qu'aux adultes qui souhaitent l'intégrer (inscriptions par mail à bf.alegera@gmail.com). « Ils travailleront le solfège et utiliseront l'instrument en même temps, ce n'est pas comme au conservatoire », explique Nicolas. La finalité : rejoindre peut-être un jour la batterie-fanfare de Bidart !

» INSCRIPTIONS À L'ÉCOLE DE MUSIQUE :
BF.ALEGERA@GMAIL.COM

» TEXTES : GAËLLE COUDERT





dossier

BEHAKOA

LA NATURE À BIDART : un engagement partagé pour notre cadre de vie

—
κ Photo « Miel d'été » prise à Erretegia par Mme Christel GUEDON qui a participé au concours photo de la Fête de la Nature de Bidart en mai dernier.

À Bidart, la nature n'est pas qu'un décor, c'est un trésor. Préserver notre cadre de vie, s'adapter au changement climatique, améliorer le bien-être des habitants : la nature en ville est au cœur de tous ces enjeux. Consciente de ses responsabilités, la commune s'est dotée dès 2023 d'une feuille de route ambitieuse pour la transition écologique et énergétique.

Ce plan d'action, porté collectivement par les élus, les agents et les habitants, mise sur des solutions concrètes et durables. Micro-forêts urbaines, îlots de fraîcheur, désherbage sans pesticides, plantations, soutien aux récupérateurs d'eau de pluie... autant d'initiatives qui redonnent toute sa place au vivant dans l'espace public comme dans les jardins. Car chacun, à son échelle, peut agir pour maintenir notre commune comme nous l'aimons : verte, fraîche et vivante.





LA NATURE EN VILLE À BIDART

Le 3 avril 2023, la commune de Bidart a adopté à l'unanimité une feuille de route pour la transition écologique et énergétique, construite autour de 300 actions concrètes. Ce plan structurant repose sur quatre axes majeurs : la transition environnementale, la transition énergétique, la transition pour une économie locale durable et solidaire et la transition pour une administration exemplaire. Parmi ces actions, la place de la nature en ville est centrale, car elle contribue autant au bien-être des habitants qu'à la résilience du territoire.



► DES ÎLOTS DE FRAÎCHEUR POUR MIEUX VIVRE LA VILLE

Face aux épisodes de fortes chaleurs, la végétation joue un rôle clé.

ACTION MAIRIE

A Bidart, plusieurs zones ont été aménagées ou repensées pour créer de véritables îlots de fraîcheur : plantations d'arbres, présence d'espaces verts en cœur de village, végétalisation à venir des cours d'école... Les nouveaux projets urbains tels que l'extension du centre-ville Horizon « Trois Couronnes » prévoient systématiquement ce type d'espaces. Ils permettent de lutter contre les îlots de chaleur urbains, de favoriser l'infiltration de l'eau de pluie, tout en rendant la ville plus agréable et plus vivante.



BEHAKOA

Nouveauté de la rentrée

la commune publie son premier Guide de l'Arbre, à destination des habitants et porteurs de projets. Disponible dès le mois d'octobre, il recensera les essences locales, donnera des conseils de plantation et valorisera le rôle essentiel des arbres en ville.

► ZOOM SUR UNE NOUVELLE MICRO-FORÊT URBAINE

Parmi les dernières actions en date : la plantation de 2 micro-forêts urbaines, l'une en face de la source de Contresta (D 655) et l'autre à l'angle de la rue de l'Etape et de l'avenue de Biarritz. Ce type de projet repose sur une méthode de plantation dense et diversifiée, qui favorise une croissance rapide, la biodiversité, et la régulation thermique locale. Et en effet à Contresta les arbustes ont déjà atteint une taille très honorable. Ces micro-forêts font partie des solutions dites "basées sur la nature" qui permettent à la ville de s'adapter au changement climatique. C'est également un travail à long terme pour planter des arbres d'avenir, adaptés aux conditions climatiques futures, plus résistants à la sécheresse et aux maladies.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Le hérisson d'Europe est désormais classé comme espèce "quasi menacée" sur la liste rouge de l'UICN (Union Internationale pour la Conservation de la Nature). victime de la circulation, des pesticides et de la fragmentation des habitats, il a besoin de refuges.

Fabriquez-lui une maison (pas trop petite!) avec des matériaux simples (bois, tuiles, feuillage), placée à l'abri, dans un endroit calme du jardin. Les enfants vont adorer !

DES MODÈLES SONT DISPONIBLES ICI : [HTTPS://LESPITTSKIPIK.FR/MODELE_ABRIS_01.HTML](https://lespittskipiik.fr/modele_abris_01.html)



LES MARES : ALLIÉES, PAS ENNEMIES !

Contrairement à une idée reçue, les mares n'attirent pas les moustiques : elles accueillent des prédateurs naturels comme les libellules ou grenouilles qui s'en nourrissent ! Les zones humides sont des écosystèmes d'une richesse incroyable, indispensables pour réguler l'eau, préserver la biodiversité et atténuer les effets du changement climatique.

Vous avez un terrain ? Pourquoi ne pas créer une petite mare naturelle comme aux écoles ?

ACTION MAIRIE

Avec le soutien de l'Agglomération Pays Basque et le concours technique de l'association Bio Divers Cité, la commune a permis l'installation d'un havre de biodiversité sur le parking des écoles. On y trouve une mare très vivante, des fleurs mellifères, une maison à lézards, des informations sur la faune et la flore... à proximité des écoles et de l'accueil de loisirs pour faciliter l'organisation d'actions pédagogiques avec les enfants.

ÊTRE CITOYEN : TOUT LE MONDE PEUT AGIR POUR LA NATURE

Chacun, à son échelle, peut contribuer à une commune plus verte, plus fraîche et plus résiliente. Voici quelques gestes simples et concrets à la portée de chacun.

➤ PLANTEZ LOCAL, PLANTEZ DE SAISON ET AU BON ENDROIT

Privilégier les plantes locales et adaptées au climat permet de limiter les besoins en eau, d'éviter les maladies et de favoriser la biodiversité. Plantes vivaces, couvre-sols, haies champêtres... il existe une grande diversité d'espèces compatibles avec les sols et le climat de Bidart. Un petit conseil : pensez toujours à choisir la bonne plante pour le bon endroit (ombrage, exposition, humidité du sol, distances des bâtiments...). Retrouvez des conseils détaillés et la liste des végétaux conseillés dans le guide de l'arbre à paraître et sur bidart.fr.

➤ EXEMPLES D'ARBRES À PLANTER

→ **Arbres** : Chêne vert, Magnolia, Érable champêtre, Cerisier à grappe, Sureau noir.

→ **Arbustes** : Cornouillier, Aubépine, Saule pourpre, Arbousier, Viorne tin.

→ **Fruitiers** : Pommiers, Poiriers, Cerisiers, Pêchers, Kiwis, Noisetiers.

ACTION MAIRIE

Par exemple, dans le projet de réaménagement de la prairie des Embruns, la commune a choisi des espèces spécifiques au littoral. Consultez-en la liste exhaustive.



➤ LA TONTE RAISONNÉE : MOINS SOUVENT, C'EST MIEUX !

Tondre moins souvent, c'est bon pour la biodiversité ! La tonte raisonnée consiste à espacer les tontes, à conserver certaines zones en herbe haute et à laisser fleurir la prairie. Cela permet d'accueillir papillons, abeilles, hérissons et autres alliés du jardin.

Quand tondre ? Il suffit de faucher l'espace 1 à 2 fois par an (fin de printemps et automne par exemple). L'idéal est de le faire en plusieurs fois pour que la petite faune ne se retrouve pas sans abri ;)

ACTION MAIRIE

La commune a aussi adopté la tonte raisonnée dans la gestion de ses espaces verts. Et pour le fauchage des bords de route, la commune effectue 3 passages annuels : 2 passes dites « de sécurité » et une seule passe complète qui inclut tout le talus.

➤ NON AUX PESTICIDES : C'EST INTERDIT !

Depuis 2019, l'usage de produits phytosanitaires chimiques est interdit pour les particuliers, comme pour les collectivités. Ces produits sont nocifs pour l'eau, les sols, la santé et la biodiversité. Des solutions alternatives existent : paillage, binage, plantation dense... Et surtout, un peu de tolérance face aux "herbes folles" !

ACTION MAIRIE

La Ville de Bidart a opté pour un désherbage mécanique (manuel).

À ne pas manquer :

le film "Cultiver la pluie" sera projeté dans le cadre de la semaine Klima organisée par la mairie, le 7 octobre à 18h à Bidart et sera suivi d'un débat (lire p. 5).

➤ L'EAU DE PLUIE, UNE RESSOURCE PRÉCIEUSE

Avec des étés de plus en plus secs, récupérer l'eau de pluie devient un geste essentiel. Elle permet d'arroser les plantes, de laver les outils, voire d'alimenter les toilettes.

ACTION MAIRIE

La mairie soutient cette démarche en proposant une subvention pour l'achat de récupérateurs d'eau de pluie (renseignements sur bidart.fr). Cette aide vient en complément de celle de l'Agglomération Pays Basque. Elle se veut significative et s'adresse à tous les Bidartars sans condition de ressources :

➤ 50 € pour une contenance inférieure ou égale à 1000L (équipements compris).

➤ 100 € par tranche de 1000L pour une contenance supérieure à 1000L (équipements et frais d'installation compris).

A l'instar du Théâtre Beheria rénové, la commune installe des récupérateurs sur les bâtiments communaux.

ON N'OUBLIE PAS LA PETITE FAUNE !

Oiseaux, insectes pollinisateurs, hérissons, amphibiens... tous ces petits habitants discrets participent à l'équilibre des écosystèmes. Favoriser leur présence, c'est préserver la biodiversité... jusque dans nos jardins.

➤ LES HIRONDELLES : PRÉCIEUSES ALLIÉES CONTRE LES MOUSTIQUES

Une hirondelle peut consommer jusqu'à 3 000 moustiques par jour ! Malheureusement, ces oiseaux migrateurs peinent à trouver des lieux de nidification (diminution des populations d'insectes, destruction des nids, structures lisses des bâtiments modernes, mauvaises conditions météorologiques). Pour les aider à revenir, il est possible de poser un nichoir à hirondelle artificiel ou mieux encore, en fabriquer un

soi-même ! Emplacement idéal : sous une corniche ou une fenêtre, à l'abri du soleil et des intempéries. Les hirondelles vivent en colonie, accrochez en 2 ou 3 !

→ **Petit rappel** : Pour protéger les oiseaux, ne taillons pas les haies du 15 mars au 31 juillet, période de nidification des oiseaux. Respectons leur cycle de vie !

➤ DES FLEURS POUR LES POLLINISATEURS

Les abeilles, bourdons, syrphes et papillons sont en déclin. Et pourtant, sans eux, 80 % des

plantes ne pourraient plus se reproduire. Pour les aider, semez et plantez des fleurs mellifères dans vos jardins, balcons ou jardinières : lavande, thym, bourrache, trèfle, cosmos... En bonus : elles sont jolies et parfumées.

ACTION MAIRIE

La mairie plante des prairies fleuries le long des routes. Par exemple sur la D810 à Erretegia ou encore sur l'avenue de Biarritz.

Grandis à Bidart

Bidart, maintenant je comprends

*Quand j'étais petite, je ne réalisais pas
La chance que j'avais de vivre là,
À Bidart, ce petit coin tranquille,
Où tout paraît simple, doux, et facile.*

*À l'époque, j'avais qu'un rêve en tête :
Partir loin, vivre une autre vie, peut-être.
Je le disais tout le temps à mes parents :
« Moi, plus tard, je pars vivre aux États-Unis,
vraiment ! »*

*Alors pourquoi vous parler d'ici, maintenant ?
Pourquoi Bidart, si je voulais l'opposé avant ?
Parce qu'avec le temps, j'ai ouvert les yeux,
Et j'ai compris que j'avais grandi dans un lieu précieux.*

*J'ai fait mes premiers pas à Jean Jacachourry,
J'ai connu les centres de loisirs, leurs après-midis,
Les animateurs trop cools, les camps surf (j'étais malade,
Mais même là, j'ai kiffé, malgré le mal de bide en balade).*

*Et puis les sorties à la plage avec mes frères,
Les pieds dans l'Uhabia, l'air salé dans l'air.
Franchement, en y repensant, c'était ouf,
Un quotidien simple... mais rempli de bouffées de boum
dans le souffle.*

*Aujourd'hui, à 19 ans, je le dis sans détour :
Je n'échangerais rien, mais alors rien du tout.
Bidart, c'est un village, oui, mais c'est surtout
Un endroit où les gens se connaissent, un vrai chez-nous.*

*Chaque été, y'a les spectacles sur la place,
Les marchés nocturnes, les fêtes qui remplacent
La routine par des rires, de la musique, du monde,
Et à l'automne, pour mon anniv', les fêtes retombent.*

*Ce n'est pas juste un lieu sur une carte, c'est plus grand :
Ce sont mes souvenirs, mes racines, c'est rassurant.
Alors ouais, j'avais des rêves ailleurs quand j'étais enfant,
Mais aujourd'hui, je vois ce que j'avais. Et franchement ?
C'était géant.*

» NOÉMIE DUFLET, TEXTE CO-ÉCRIT AVEC CHAT GPT

LA POLICE NATIONALE RECRUTE DES JEUNES AU PAYS BASQUE



Un contrat de 3 ans dans la police nationale est désormais accessible au Pays basque. Le concours pour devenir policier adjoint est local, pour les jeunes de 18 à 30 ans avec ou sans diplôme.

3 000 postes sous contrat sont proposés, et une cinquantaine concernent le Pays basque.

Les inscriptions en ligne sont ouvertes jusqu'au 15 septembre.

Cette formation rémunérée de 4 mois se déroule dans l'une des écoles de la police nationale.

Le salaire est de l'ordre de 1 600 euros par mois pour démarrer. Si vous ne souhaitez pas partir loin de chez vous, vous avez la possibilité de sélectionner les postes dans votre département et au plus proche de chez vous.

Ne tardez pas à vous inscrire, avant le 15 septembre.

» PLUS D'INFORMATIONS SUR LE SITE [HTTPS://WWW.POLICE-NATIONALE.INTERIEUR.GOUV.FR/NOUS-REJOINDRE](https://www.police-nationale.interieur.gouv.fr/nous-rejoindre)



Initiation gratuite au golf

A l'occasion de la rentrée scolaire de septembre, l'école de Golf « GOLF ATTITUDE Ilbarritz » propose une initiation gratuite pour les enfants, le mercredi 17 septembre et le samedi 20 septembre de 14h à 16h au Centre International d'Entraînement au Golf d'Ilbarritz situé Avenue du Château à Bidart.

Une belle occasion pour les enfants de découvrir ce sport de plein air !



» POUR TOUT RENSEIGNEMENT VEUILLEZ CONTACTER GOLF ATTITUDE AU 05 59 43 81 25 OU PAR MAIL À CONTACT@GOLFATTITUDE.COM

TECHNOFLEX, l'innovation au cœur de Bidart

Installée depuis plus de 50 ans dans la zone d'activité de Bassilour, la société Technoflex est un leader international dans le design et la production de poches souples et de dispositifs médicaux à destination de l'industrie pharmaceutique. L'année 2025 a commencé avec l'arrivée d'un nouveau PDG, Jean-Charles Rousset.

Une nouvelle ère démarre pour la société Technoflex basée à Bidart depuis près de 50 ans. Le dernier PDG, Olivier Chesnoy, a cédé sa place à Jean-Charles Rousset, à la tête de l'entreprise spécialisée dans la fabrication de poches souples et de dispositifs médicaux depuis le 1er avril 2025. Cette nouvelle arrivée a suivi la cession de la majorité des parts de Technoflex par le Crédit Mutuel à Adagia, un fonds d'investissement français, au mois d'octobre 2024.

L'entreprise, familiale au départ, avait cédé en 2017 la majorité de ses parts au Crédit Mutuel. Les murs ont été repoussés, mais dès sa création, Technoflex avait posé ses valises au sein de la zone d'activités de Bassilour à Bidart. L'entreprise qui n'a cessé de grandir au fil des années accueille aujourd'hui environ 400 salariés. « *Technoflex est un leader reconnu, avec un niveau de qualité très élevé, souligne Jean-Charles Rousset. L'une de nos principales innovations est le Dual-Mix, une poche qui permet de séparer dans deux compartiments un liquide et une poudre.* » Cette poche médicale à double compartiment a valu à Technoflex de recevoir plusieurs prix : en 2018, le Prix d'Excellence Pharma dans la catégorie Packaging au CPhI Pharma Awards, un prix international très reconnu dans le domaine pharmaceutique, et en 2019, celui de l'innovation lors des prix de l'économie Néo-Aquitains. Ce produit innovant est déjà commercialisé en Inde et aux États-Unis, le marché américain représentant près de 70 % du chiffre d'affaires de l'entreprise basque.

BIDART, « CENTRE NÉVRALGIQUE » DE L'ACTIVITÉ

Pérenniser ce marché est l'un des principaux défis du nouveau dirigeant. Technoflex envisage pour cela une nouvelle implantation industrielle aux États-Unis, face notamment à l'augmentation des droits de douane imposés aux pays européens et l'incertitude qui en découle. Pour autant, « *Bidart restera le centre névralgique de l'entreprise et assurera le pilotage de la croissance*



aux États-Unis », rassure le chef d'entreprise. Si le projet et « *son important potentiel de croissance* » ont poussé Jean-Charles Rousset à rejoindre Technoflex, il dit aussi avoir été séduit par la région, « *sa proximité avec l'océan* », et les valeurs portées par l'entreprise et ses salariés. « *J'ai aussi trouvé un environnement avec une démarche RSE vraiment très aboutie, en termes d'aspects environnementaux, de sécurité, de santé au travail, et un vrai équilibre entre vie professionnelle et vie personnelle.* »

De nombreux événements sont organisés tout au long de l'année à Bidart pour fédérer les équipes, et donner du sens à leur engagement, tel que le « *Bihotz challenge* », un défi solidaire et sportif où les salariés tentent de parcourir une distance donnée (30 000 km en 2025) pour récolter des fonds au profit de Mécénat Chirurgie Cardiaque. « *Des valeurs aussi fortes participent au développement d'une entreprise, souligne Jean-Charles Rousset. Technoflex est une belle société, dans une belle région avec de belles personnes à l'intérieur et de belles perspectives d'avenir* », conclut-il.

“ Technoflex est une belle société, dans une belle région avec de belles personnes ”

» ZA DE BASSILOUR
64210 BIDART - FRANCE
TÉL : +33(0)5 59 54 66 66

» TEXTES ET PHOTO : GAËLLE COUDERT



SKATEBOARD :

Bidart déroule sa nouvelle rampe

Bidart s'est dotée d'une nouvelle super rampe de skateboard inédite sur la côte basque.

Elle est complétée d'un module de street (manual pad et curb).

Par ailleurs, les abords de l'espace de pratique ont été réaménagés avec des bancs et tables de pique-nique pour en faire un espace convivial et familial, tel qu'imaginé par les Bidartars et l'association Kurbaren bila.

Vous étiez nombreux à l'inaugurer samedi 24 mai avec les élus de Bidart et le Conseil Municipal des Enfants !

» PHOTOS : JAN LUXCEY



L'inauguration en vidéo

BIDART D'ANTAN : les années 50, la vie **CÔTÉ PLAGE**

Dès 1950 le club Les Mouettes est né. Il deviendra plus tard le club Mickey, nom de son sponsor. La première année, il s'installe sur la plage de l'Uhabia, puis déménage vite sur la plage du centre. Il était toujours là dans les années 60.

LE CLUB

C'était un petit club de type familial. Tout le monde connaissait Monsieur Cazalens et les parents lui accordaient leur confiance totale.

Presque tous les enfants du club se retrouvaient d'année en année. A cette époque, "les estivants" étaient pour beaucoup des familles nombreuses fidèles à Bidart. Il y avait également quelques fratries qui passaient toutes leurs vacances chez leurs grands-parents Bidartars.

Le club était ouvert tous les jours à partir de 9h... et pas d'heure de fermeture ! Et ce, par tous les temps, sauf le dimanche. Le samedi, les enfants du village étaient accueillis gratuitement.

En plus des activités quotidiennes, réservées aux membres du club, étaient organisés de temps à autres des concours de châteaux de sable ouverts à tous les enfants de la plage grâce aux sponsors. Nombreux étaient les parents-spectateurs !

LES "MAÎTRES-NAGEURS"

Ils étaient de jeunes pêcheurs athlétiques du coin qui connaissaient parfaitement la mer et les courants. Leur matériel de sauvetage était très succinct : une simple bouée de liège de style bouée de bateau, attachée à une corde, que l'on tirait depuis la plage au rythme des vagues. Très souvent "Le Monsieur du club" était sollicité pour leur prêter main forte.

LE 15 AOÛT, FÊTE DE LA PLAGE

Patronnée par la mairie et sponsorisée par Jean-Paul Kahn de la villa Nadia.

Le conseil municipal participait activement aux différentes activités. Outre les jeux pour enfants supervisés par Monsieur Cazalens, les adultes s'amusaient à la "chasse aux canards" supervisée par les maîtres-nageurs. Pour cette épreuve, du bout de la digue (plus longue qu'actuellement !) étaient lâchés quelques canards que les courageux nageurs devaient attraper en bravant très souvent d'énormes vagues et le courant.

En fin d'après-midi, tout le monde se retrouvait pour le pot de l'amitié, offert par la mairie, au snack de la plage "chez Jeannot", figure emblématique du lieu. Le soir le Toro de fuego couronnait cette journée festive.



ARRIVÉE DU SURF !

Fin des années 50 apparaissent sur la plage de Bidart de drôles d'engins.

Il s'agissait de planches de bois, de plus de 3m de long, pesant plus de 20 kg, que certains utilisaient pour "prendre les vagues" debout. Jusqu'alors on prenait ces dernières en position allongée, en gardant les bras le long du corps et en battant des pieds ! Le surf était né à Bidart avec quelques personnalités dont Jo Moraiz... Il y a eu quelques accidents car, au tout début, il n'y avait pas de zones réservées et les planches, n'étant pas attachées à la cheville, volaient parfois au-dessus des têtes de baigneurs !

Ces quelques photos illustrent la chaleur humaine du Bidart d'antan. Le club de plage, porté par la passion de Monsieur Cazalens et l'esprit de convivialité du village, a marqué des générations d'enfants et de familles. Bien plus qu'un lieu d'activités, il fut un creuset de souvenirs inoubliables, de liens durables et d'un art de vivre au rythme des vagues et du sable chaud.



» TEXTES : MARIE-JOSETTE DUPIN

EXPRESSION DU GROUPE DEMAIN BIDART

Bihartean taldearen adierazpena

QUELLE TRAJECTOIRE, QUELLE VISION POUR DEMAIN ?

Vaste question certes, mais peut-on aujourd'hui s'affranchir de cette réflexion de fond alors que la planète brûle que la pauvreté ne cesse de progresser proportionnellement à l'augmentation du nombre de milliardaires et que les limites planétaires sont déjà dépassées.

Or le discours encore largement majoritaire repose toujours sur le développement et la croissance sacralisée par le fameux PIB (produit intérieur brut) seule boussole des politiques capitalistes néo-libérales depuis plus de 50 ans. Mais il est démontré unanimement que **la croyance selon laquelle l'augmentation du PIB coïnciderait avec l'amélioration de la vie des populations est tout simplement fausse**. Pire, quand on sait par exemple que cet indicateur économique n'intègre en rien la valorisation des soins, des tâches domestiques, de l'enseignement ou de la santé mentale... !

Doit-on continuer dans cette fuite en avant du « toujours plus » de travail de production de

consommation de technologie de vitesse... ? Dès les années 60 des chercheurs, scientifiques ou militants « post croissance » abordaient ces sujets pour se faire immédiatement cataloguer d'utopistes ; mais les utopies réalistes ça existent : par exemple le fameux BRS (Bail réel solidaire) largement développé depuis peu sur nos territoires est né aux Etats unis il y a plus de 50 ans porté par des collectifs citoyens et des chercheurs de même que le revenu minimum inconditionnel à Chicago, le modèle coopératif en Hegoalde ou encore la sécurité sociale alimentaire dans la Drôme et récemment à Urrugne... mais comme souvent, les politiques ne s'en emparent que beaucoup plus tard.

La démarche engagée par le Conseil de développement du Pays Basque « Iparralde 2040 » quel Pays basque nous voulons en 2040 ? répond à cette nécessité d'interroger nos réels besoins essentiels par opposition aux superflus ; **Cette notion du « suffisant » ou encore des biens communs ou universels comme la santé l'éducation l'alimentation l'eau l'énergie ou le logement de-**

vrait être le fil rouge prioritaire de toute action politique, bien avant celle de l'économie capitaliste de croissance.

Pour autant il existe déjà un contre mouvement économique, une sorte d'économie du futur : l'ESS (Economie Sociale et Solidaire) dont la force réside dans sa capacité d'expérimentation en produisant de nombreuses initiatives visionnaires en particulier au niveau local et notamment au Pays Basque.

Fondée sur le principe de la coopération plutôt que la concurrence et répondant prioritairement aux besoins sociaux et à la bifurcation écologique plutôt qu'à la recherche du profit, l'ESS contribue à ancrer la production dans les territoires et à la démocratiser.

Puissent nos élus locaux s'en inspirer !?

» ISABELLE CHARRITTON - DENIS LUTHEREAU

EXPRESSION DU GROUPE BIDART DE BON SENS

Bidart de bon sens taldearen adierazpena

EMBALLEMENT

Alors que la fin des mandats municipaux approche, le rythme des livraisons et inaugurations s'accélère partout dans le pays.

À Bidart, c'est les pleins pouvoirs qui s'emballent, avec un drôle de discours municipal rapporté par la presse à l'occasion de l'inauguration du programme privé Source royale, selon lequel « tolérance zéro pour les gêneurs, car il y a 300 candidats en liste d'attente ».

Bien entendu toute société a besoin d'ordre, mais entendre ce type de menace nous met mal à l'aise. Déjà car sur ces terrains, on aurait pu depuis longtemps loger plus de monde, moins cher, en pleine propriété et en meilleure intégration au quartier. Mais surtout car la pénurie de logements accessibles semble ici devenir objet de pouvoir ...

Cela se retrouve dans l'analyse du futur PLUi intercommunal, plan d'urbanisme qui va succéder à notre PLU municipal, dans le périmètre de l'ancienne agglomération ACBA (avec Bayonne, Biarritz, Anglet et Boucau). Dévoilé en juin (sans que

nous n'en ayons jamais rien su), ce document de centaines de pages pourrait être soumis à enquête publique cet automne pour une adoption en 2026.

Au-delà d'erreurs manifestes, ou de cas particuliers qui paraissent comme des bons points ou des punitions, c'est un chiffre majeur que nous avons pu en déduire.

Pour faire simple, par rapport aux nouvelles lois comme la fameuse ZAN, Bidart a encore le droit d'urbaniser environ 12 hectares de terrains vierges, ce qui représente à peine 1% de la surface de la commune, mais pourrait permettre de loger 2000 habitants. En fait, il pourrait n'y avoir aucun souci de logement pour les Bidartais dans les 20 ans à venir, sans même nous ruiner à dépenser 8 M€ pour 8000 m² aux Trois couronnes ! Mais la mairie, sans consulter personne, a décidé de ne consacrer que 2 hectares au logement, et les 10 autres à Izarbel.

Ce choix politique majeur, entre habitat et économie, s'est encore fait en catimini, alors qu'il méritait débat, et à notre avis beaucoup plus d'équilibre.

Il est révélateur de la véritable politique du logement pratiquée insidieusement dans la commune : créer la pénurie pour faire monter les prix à des niveaux inaccessibles aux gens normaux, utiliser les logements sociaux pour sélectionner des habitants, et sur-communiquer pour verrouiller les esprits.

Ceci n'est pas notre vision pour Bidart.

Bonne rentrée,

» JEANNE DUBOIS, MICHEL LAMARQUE
18/08/2025

En bref ...

Après les sangliers ou les méduses, encore du bruit autour des gens du voyage et des moustiques... ne sait-on pas que pour vivre heureux, il faut rester caché ?

Milesker ainitz aux Servantes de Marie pour leurs 160 ans parmi les Bidartais. Comme à Alegera et aux Gens de mer qui perpétuent la date de nos anciennes fêtes du 15 août.

Et retrouvez-nous sur bidart2.net.



MARIAGES

- Laurent SALLAGOÏTY - Antje, Gerlinde KUHNITZSCH

- Florian, Claude, Alexandre AUGER - Roxanne, Emmanuelle LUCAS

- David POUQUEROU - Camille, Corinne POEYDARRIEU

- Florian, Gilbert AZPEITIA - Lore, Romane, Pauline CORBINEAU

- Louis SEIGNERES - Margaux LIOTTA

- Adrien, Charles PUYO - Victoire, Bénédicte, Astrid, Marie, Caroline GARNIER

- Anais ERZILBENGOA - Léopoldine, Tolitha KIPFER

- Laurent, Olivier BORDENEUVE - Jesus SERRANO ARVIZA

- Sébastien, Michel ICART - Christine CAAMANO

NAISSANCES

- Martha MOLINA, née le 25/04/2025

- Santiago GIL TORRES, né le 29/04/2025

- Juliette, Louise SOUBIRON, née le 17/05/2025

- Pablo, Mattin TRUNO JULLIEN, né le 29/05/2025

- Lana BOUDÉ, née le 07/06/2025

- Elena JOUSSON, née le 07/06/2025

- Suzanne LEGEROT LETEINTURIER, née le 10/06/2025

- Julia, Monique, Roselyne LAUNAY HUE, née le 10/06/2025

- Haydée, Dominique VAINTRUB, née le 12/06/2025

- Valentina CAPDEPONT LOPES, née le 19/06/2025

- Orso, Odei FAGALDE, né le 23/06/2025

- Anna CAMPOMANES, née le 27/06/2025

- Pia, Suzanna, Pepita PONCINI, née le 30/06/2025

- Johan CHOUVY, né le 07/07/2025

- Luna BOCQUET, née le 22/07/2025

DÉCÈS

- Marie, Pierre, Jeanne, Henriette CAZAUX épouse ESCOT

- Albert IBARRA

- Renée, Jacqueline DUBLÉ veuve RAMEIX

- Michel LANS

- Philippe, Marie, Jean RIPERT

- Jean-François GONZALES



Pablo, Mattin TRUNO JULLIEN, né le 29/05/2025



Luna BOCQUET, née le 22/07/2025



FÊTES D'AUTOMNE : 30 ans ! Déjà !

La première édition des Fêtes d'Automne date de 1995. Que le temps passe vite. En 30 ans, cet événement est devenu une véritable institution portée par le dynamisme des jeunes du Comité des Fêtes et des associations bidartars.

Pour célébrer ces trente années, nous avons souhaité émailler les fêtes de quelques nouveautés en trouvant des idées qui correspondent à l'esprit de cette manifestation et de Bidart : simplicité, proximité, partage.

Le jeudi 18 septembre verra l'organisation du premier tournoi de mus des fêtes au sein des trois bars-restaurants de la place Sauveur Atchoarena. Pour l'ouverture, vendredi soir, la tamborrada des enfants des écoles créée cette année donnera le coup d'envoi des festivités. Enfin, la marionnette géante, symbole de notre ville, sera dévoilée et

déambulera au milieu du public tout au long de ces trois jours de fête. Cette marionnette a été conçue lors d'ateliers participatifs durant tout l'été. Place sera faite aussi aux rendez-vous habituels : le kantaldi, le spectacle d'ouverture sur la place avec le gang of Musette de la Saugrenue qui vous fera «guincher», les concerts du vendredi au Grand Fronton, le concours de fandango, la course des fêtes et le fameux Zikiro du dimanche qui accueillera jusqu'à 850 convives (un record!). Et tant d'autres animations réunissant toutes les générations en centre-bourg pour 3 jours de joie et de partage. Le Comité des Fêtes a dû très certainement vous porter le programme complet à domicile.

Rendez-vous du 18 au 21 septembre avec la tenue officielle : haut blanc et foulard des fêtes ! On a hâte !

LE PROGRAMME !

18

Jeudi

Auberge Koskenia
Restaurant Elissaldia
Bar du Fronton

↪ 9H00 - Tournoi de mus des 30 ans des fêtes.

Petit Fronton

↪ 19H00 - Kantaldi avec Maider Cigarroa (repli à l'église en cas de mauvais temps)

19

Vendredi

Golf d'Illbarritz

↪ 8H00 - Compétition «Trophée des Fêtes d'Automne 2025» sur 9 trous.

Inscriptions au 05 59 43 81 30 ou info@golfilbarritz.com jusqu'au jeudi 18 septembre à 12h00

Office de Tourisme

↪ 10H30 - Visite commentée du centre de Bidart.

Place Sauveur
Atchoarena

↪ 20H30 - Cérémonie officielle d'ouverture de la 30^e édition des Fêtes d'Automne avec la tamborrada des enfants (accompagnée par la Zarpai Banda)

↪ 20H45 - Spectacle d'ouverture des fêtes avec la Saugrenue : Gang of musette

Chapiteau Grand
Fronton

↪ 21H00 - Soirée concerts avec Los piquillos, Xiberoots, Sutagar, Dj Musikalan.

20

Samedi

Parking Kirolak

↪ 9H00 - Marche des fêtes. Proposée par Menditalde.

Square Pili
Tafernaberry

(repli au chapiteau du grand fronton en cas d'intempéries)

↪ 10H00 - Concours culinaires :
- « Les petits marmitons » sur le thème de l'automne. Réservé aux 7/11 ans par équipe de 2 (limité à 15 équipes).

- « Les grands chefs » sur le thème des chipirons farcis en créativité. Réservé aux adultes par équipe de 2 (limité à 15 équipes).

Inscriptions auprès de Fabienne Lautier au 06 43 75 01 56.

↪ 12H15 - Concours culinaires : remise des prix et dégustation.

Plage du centre

↪ HORAIRE À PRÉCISER EN FONCTION DES CONDITIONS MARÉE ET MÉTÉO - Compétition de surf « le trophée des Bidartars ». Organisée par le Bidarteko surf club. Infos : bidartekosurfclub@gmail.com

Place Sauveur
Atchoarena

↪ 16H30 - Concours de Fandango. Organisé par Goiz Argi.

Parvis de la mairie

↪ 17H30 - Chants basques avec le groupe festif Zertako Ez.

Place Sauveur
Atchoarena

↪ 18H00 - Dégustation de cidre et vente de tapas par les associations locales.

Petit Fronton

↪ 18H30 - Finale 2^e série Tournoi de pelote main nue. Organisée par Pilota Plaza.

Place Sauveur
Atchoarena

↪ 19H00 - Sur la place, à la terrasse des bars, et si chacun se mettait à chanter. Les groupes vocaux Alaiak et Txintxilak circuleront sur toute la place pour partager leur passion du chant. De belles balades en musique ! Tout simplement !



➤ **19H30** - Remise des prix de la finale de pelote, de la compétition de surf, de la compétition de golf et du concours de fandango.

Soirée organisée par Bidart'E'Nea :

- **20H00** - Banda Bonga
- **22H00** - Koloka Taldea

22

Dimanche

Golf d'Ilbarritz

➤ **9H00 - 12H00** - Initiation gratuite ouverte à tous (enfants et adultes)

Inscriptions au 05 59 43 81 30 ou info@golfilbarritz.com jusqu'au samedi 20 septembre à 12h00.

Voie verte

➤ **10H30** - Course des fêtes organisée par l'association Uhabia Ikkastola.

Eglise Notre-Dame de l'Assomption

➤ **10H00** - Messe des fêtes avec Xinkako et Alegera.

Petit Fronton

➤ **11H00** - Finale 1^{re} série du tournoi de pelote à main nue de Bidart. Organisée par Pilota Plaza.

Place Sauveur Atchoarena

➤ **12H00** - Danses basques avec Goiz Argi.

Chapiteau Grand Fronton

➤ **13H00** - Zikiri / Méchoui animé par le groupe Katxi Taldea.
Menu : piperade/saucisse, mouton haricots, gâteau basque et fromage.
Réservation à partir du samedi 6 septembre 8h30 à l'office de tourisme.

Place Sauveur Atchoarena

➤ **18H00** - Mutxiko et bal électro folk par Zézé.

➤ **20H45** - Feu d'artifice des fêtes.

➤ **20H45-MINUIT** - Soirée DJ organisée par l'association J'Achète à Bidart



—
κ MAIDER CIGARROA
JEUDI 19H



—
κ XIBEROOTS
VENDREDI 22H15



—
LA ↗
SAUGRENU:
GANG OF MUSETTE
VENDREDI 20H30



—
SUTAGAR ↗
VENDREDI MINUIT

Collector : la page du Bidart Infos consacrée aux 1^{res} fêtes d'automne en 1995 !

Un t-shirt créé en série limitée qui a le goût d'ici

Pour marquer les 30 ans des fêtes de Bidart, un t-shirt a été imaginé localement comme un clin d'œil à cette édition pas comme les autres. Dessiné par Studio Ona, entreprise installée à Bidart, il porte les couleurs de la ville avec justesse et simplicité. Une touche d'authenticité, un soupçon de tradition et beaucoup de passion ont guidé chaque étape de sa création. Créé en série limitée, ce t-shirt c'est une pièce née ici, pensée avec soin, et empreinte de ce qui fait l'identité de Bidart !

➤ CE T-SHIRT EST DISPONIBLE EN DEUX VERSIONS : COL ROND ET COL V.
IL EST EN VENTE À L'OFFICE DE TOURISME AU PRIX DE 25€.
FAITES VITE, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES !

1^{ères} Fêtes de l'Automne
À BIDART
LIDAZKENEKO BESTAK

*Frais venas les arrius chamantres ...
Venas venas les arrius chamantres ...
Et venas qu'elles arrivent !*

SAMEDI 23 SEPTEMBRE 1995
Sur le stade - 8 heures ouvertes - 20h30 fin - à partir de 17h00 au 1^{er} étage - Départ à 18h00
• Choro **BIGA BOLA**
• Banda **LAGUNA ALGIBRA**
• **ZANPA** (série spéciale)
MINI "SPECIAL NEWS" à 8h et 8h30 (diffusé uniquement en direct)
Sur le Place de 17h30 à 19h30
BAL PUBLIC (à partir de 20h30)

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE 1995
Sur le petit fronton à partir de 17h
• Petite de Péterre à Aizea (à 18h)
• Remplacement des Sotras après le concert
• **LAGUNA / BORDOIA**
Après le concert **ZINKAKO et GUE ARGI**
• **MECHOU** (à partir de 19h)
• **Santerre Gaithe**
• **Choro des Sotras de 19h30 à 21h**
à partir de 19h
Pendant les concerts réservés aux différents groupes festifs

Pour le Méchoui ★ **PRÉSENT À L'INSCRIPTION AVANT LE 20/09/95 AU 50€ À L'OFFICE DU TOURISME - SECRETARIAT DE LA MAIRIE**
ADULTE : 5€ - ENFANTS JUSQU'À 12 ANS : 2€



THÉÂTRE BEHERIA :

vous êtes en bonne compagnie !

Après une réouverture extraordinaire au printemps dernier, le Théâtre Beheria de Bidart vous offre sa première saison culturelle complète après les travaux d'extension et de réhabilitation. Et quelle saison ! Vous aimez vous émerveiller, vous questionner, vous émouvoir, vous amuser?... Alors précipitez-vous au Théâtre Beheria, entre amis, en famille.

Notre grille tarifaire est unique : 5, 10, 15 € au libre choix du spectateur en fonction de ses moyens du moment, de ses envies.

Cette contribution libre et consciente n'est pas un prix car ce qu'on vit au Théâtre Beheria n'a pas de prix. Avant et après les spectacles, vous êtes aussi les bienvenus au «bal des méduses», l'espace convivialité du théâtre. Son décor unique vous enchante et vous pourrez échanger autour d'un verre accompagné d'une restauration légère (tapas, planches...).

Bidart Infos vous dévoile les spectacles de cet automne.



↘ VENDREDI 3 OCTOBRE ↘ 20H

Cie Zygomatic

Climax

Théâtre musical



↘ DIMANCHE 5 OCTOBRE ↘ 16H

Cie En votre compagnie

De quoi rêvent les pingouins

Marionnettes et video

Festival Bidart en rire

Quand l'humour des notes...

Pour cette déjà 15^e édition du Bidart en rire, le festival fera la part belle à l'humour musical. Il y en aura pour tous les goûts et on peut d'ores et déjà vous dire qu'on vous a déniché de petites pépites. Et à n'en pas douter, les éclats de rire seront sonores et en harmonie. Un retour en fanfare du festival au Théâtre Beheria après 2 éditions hors les murs en raison des travaux de réhabilitation.



↘ JEUDI 20 NOVEMBRE ↘ 20H

Francois Moschetta

Mozart one piano show



↘ SAMEDI 22 NOVEMBRE ↘ 20H

Comiquanti

Desperate mamies

Comédie



↘ VENDREDI 21 NOVEMBRE ↘ 20H

Cie Hilaretto

Wok'n woll "delirium musicalia"



↘ DIMANCHE 23 NOVEMBRE ↘ 11H & 16H

Chiendent Théâtre

La mare où l'on se mire...

Projet pour un opéra fantaisie avec canards répétiteurs

GALERIE PILI TAFERNABERRY:

un automne riche en découvertes

La saison d'expositions se poursuit à la galerie Pili-Tafernaberry. L'automne offre une autre lumière et la programmation vous invite à profiter d'instant suspendus. Avec toujours la chance de pouvoir dialoguer avec les artistes au cœur de leurs œuvres.



↳ VENDREDI 12 DÉCEMBRE ↳ 20H

Cie Contrechamp
Objectif burn-out

Théâtre, video, musique



↳ DIMANCHE 14 DÉCEMBRE ↳ 16H

Cie Farfeloup
ImPulls

Danse - Théâtre d'objets



Billetterie et infos complètes sur bidart.fr Rubrique "Réserver", à l'office de tourisme et à Toki-Toki aux heures d'ouverture habituelles.



25 AOÛT
↳ 7 SEPTEMBRE

Peintures de Colette Thelier



21 OCTOBRE ↳ 2 NOVEMBRE

Peintures de Delphine Semenoux et photographies de Sueres

9 ↳ 17
SEPTEMBRE

Photographies d'Erick Garcia



23 SEPTEMBRE
↳ 5 OCTOBRE

Peintures de Marine Bonzom

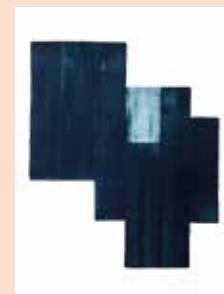


4 ↳ 16 NOVEMBRE

Sculptures et peintures de Brunanchon et Mauguet

7 ↳ 19 OCTOBRE

Sculptures de Gilles Lavie



18 ↳ 30 NOVEMBRE

Peintures de Florence Lajonie

TOKI - TOKI

ET SI VOUS AVIEZ UN DOUBLE CACHÉ DANS LES RAYONNAGES DE TOKI-TOKI ?

À partir de septembre, la bibliothèque municipale vous embarque dans un étrange face-à-face... avec vous-même. Pas de panique, pas besoin de miroir magique ni de test ADN : on parle ici de dualité, de double, et de l'Autre (celui qu'on croise parfois dans un roman, un film... ou dans le reflet de la vitrine du supermarché). Des ateliers, des lectures, des rencontres et des surprises vous attendent d'ici décembre, pour explorer ce drôle de thème aux multiples facettes. Vous pensiez être unique ? Toki-Toki va peut-être vous prouver le contraire.



↘ **Programme complet, infos pratiques et réservations sur toki-toki.fr**

Temps forts de la fin de l'année

Les rendez-vous du patrimoine Ondarearen hitzorduak



DÉCOUVERTE DES PÉRIMÈTRES DÉLIMITÉS DES ABORDS

↘ **MARDI 23 SEPTEMBRE 18H**

Tranche d'auteur et tapas Autore-solas eta pintxo onak



ROSE PENN

↘ **VENDREDI 17 OCTOBRE 19H**



AMETS ARZALLUS ANTIA

↘ **JEUDI 4 DÉCEMBRE 19H**

Les bidartars ont du talent Bidartarrek talentua badute



"JEU DE RÔLE" - L'ANTRE DEUX DÉS

↘ **VENDREDI 31 OCTOBRE, 14H / 18H30**

Spectacles Ikuskizunak



PERFORMANCE CIRQUE MAHAMAT FOFANA & ANNA MARTINELLI

↘ **SAMEDI 8 NOVEMBRE 11H / 12H / 16H**



**EN
OUVERTURE
DU FESTIVAL
BIDART EN RIRE**

LES COPINES (PAYS-BASQUE)
CHANTS "CRADITIONNELS"
POLYPHONIQUES A CAPELLA

↘ **MERCREDI 19 NOVEMBRE 19H**



AU BOULOT ! COMPAGNIE CONTRECHAMP

↘ **MERCREDI 10 DÉCEMBRE 16H**

La récré-à-livre Liburu-jostaldia



XANTAL BARNETXE

↘ **SAMEDI 29 NOVEMBRE 11H**

↘ **Toki-Toki participera à la Semaine Klima et à la Semaine bleue**



La Tamborrada, de Donostia à Iparralde : un héritage en partage

La mairie de Bidart a lancé cette année, en partenariat avec l'école élémentaire, la tamborrada des enfants qui a fait sa première sortie le 2 juillet en introduction de "Place aux artistes !" sur la place Sauveur Atchoarena et que vous aurez le plaisir de revoir à l'ouverture des Fêtes d'automne Udazkeneko bestak (lire pages précédentes).



© Greg Underfly Photography

QUAND LA FÊTE ENSEIGNE L'HISTOIRE

La tamborrada est une tradition populaire profondément enracinée à Saint-Sébastien (Donostia), au Pays basque sud. Elle se célèbre chaque 20 janvier, jour de la Saint-Sébastien, et transforme la ville en un immense défilé festif où résonnent tambours et barils. Son origine remonte au XIX^e siècle, dans un contexte militaire marqué par la présence de garnisons. Les habitants, s'inspirant des parades militaires et tournant en dérision les soldats, commencèrent à défiler en imitant leur pas et en frappant sur des bidons. L'esprit de la fête s'est renforcé avec les compositions musicales de Raimundo Sarriegui, qui ont donné à la tamborrada son identité sonore.

Aujourd'hui, la tamborrada est un événement majeur à Donostia : dès minuit, la société Gaztelubide hisse le drapeau de la ville et donne le coup d'envoi de 24 heures de célébration. Des compagnies de tambours défilent dans toute la ville, composées d'adultes costumés en soldats napoléoniens ou en cuisiniers — un clin d'œil

aux traditions gastronomiques locales. Les enfants ont également leur propre tamborrada, souvent organisée par les écoles, ce qui permet une transmission intergénérationnelle vivante.

Cette tradition, d'abord limitée à Donostia, s'est peu à peu étendue à d'autres communes du Pays basque sud, puis au Pays basque nord (Iparralde), notamment dans un souci de valorisation de la culture basque dans son ensemble. Des écoles, associations et centres culturels y organisent désormais des tamborradas adaptées, où l'aspect éducatif prime. On y apprend non seulement les rythmes et les chansons, mais aussi l'histoire de la fête, son symbolisme et ses liens avec l'identité basque.

La tamborrada incarne ainsi une mémoire collective joyeuse, mêlant fête, musique, éducation et enracinement culturel.

↳ SOURCES : DONOSTIA KULTURA ET UNESCO



Danborrada, Donostiatik Iparraldera : ondare partekatua

Aurten, Bidarteko Herriko Etxeak, lehen hezkuntzako eskolarekin lankidetzan, haurren danborrada abiarazi du. Uztailaren 2an egin zuen bere lehenengo atarzte "Place aux artistes!" jaialdiaren sarre-ra gisa Sauveur Atchoarena plazan. Berrero ikusteko aukera izango duzu Udazkeneko bestak-Fêtes d'automne irekieran (ikusi aurreko orrialdeak).

JAIK HISTORIA IRAKASTEN DUENEAN

Danborrada oso errotutako tradizio herrikoia da Donostian, Hegoaldean. San Sebastian eguna den urtarrilaren 20an ospatzen da eta hiria danbor eta upelez betetako desfile erraldoi batean bihurtzen da. Bere jatorria XIX. mendean dago, soldatu-taldeek presentziak markatutako testuinguru militar batean. Desfile militarrek inspiratuta eta soldaduak trufatuz, bizilagunek haien urratsak imitatuz eta danborrak joz hasi ziren desfilean. Jaialdiaren espiritua Raimundo Sarriegiren musika-konposizioek indartu zuten, danborradari bere soinua bereizgarria emanez.

Gaur egun, danborrada ekitaldi nagusia da Donostian: gauerdian hasita, Gaztelubide elkarteak hiriko bandera altxatzen du eta 24 orduko ospakizun bati hasiera ematen dio. Pertsona helduek osatutako danborrada-konpainiak hiri osoan zehar desfilatzen dute, Napoleonen soldadu edo sukaldari jantzita, tokiko gastronomia-tradizioei keinu eginez. Haurrek ere badute haien danborrada, maiz eskolek antolatuta, belaunaldien arteko transmisio bizia ahalbidetzen duena.

Hasiera batean Donostiara mugatutako tradizio hau pixkanaka Hegoaldeko beste udalerrri batzuetara zabaldu zen, eta gero Iparraldera, euskal kultura bere osotasunean sustatzeko asmoz. Eskola, elkarte eta kultur etxeek egokitutako danborradak antolatzen dituzte orain, non alderdi hezitzaileak lehenetasuna duen. Danborradako erritmoak eta abestiez gain, jaialdiaren historia, bere sinbolismoa eta bertako identitatearekiko lotura ere ikasten dira. Horrela, danborradak oroiaren kolektibo alaia adierazten du, ospakizuna, musika, hezkuntza eta sustrai kulturalak uztartuz. tuaren bisita (irakurri xx. orr.). Giza-abentura eder bat, Bidarteko ondarearen onetan.